



第二屆區長就職典禮暨 2018第二季組長就職典禮

主任牧師的話

劉金勝牧師

文字整理：中文編輯部

在安提阿的教會中，有幾位先知和教師，就是巴拿巴和稱呼尼結的西面、古利奈人路求，與分封之王希律同養的馬念，並掃羅。他們事奉主、禁食的時候，聖靈說：「要為我分派巴拿巴和掃羅，去做我召他們所做的工。」於是禁食禱告，按手在他們頭上，就打發他們去了。（徒十三1-3）

從經文的描述，有以下三點啟發：

一、聖靈是做新事的神

初期教會在聖靈的帶領下，福音從第一個基地耶路撒冷，傳到北面的外邦城市安提阿（即今敘利亞），建立第二個福音基地。藉此福音更向歐洲傳開，於是有了第三個福音基地——以弗所。教會在聖靈的帶領下，並沒有停留在舊有的基地，而是建立起新的基地——安提阿教會；而當時還未出現的以弗所教會，也在神的計劃中醞釀著。

可見，聖靈是做新事的神，祂帶領錦光的步伐也是不住向前，不斷創新，不曾停歇的。2018年，僅只上半年，便有很多新事發生。從今季的就職禮中，看到不少從前因種種原因，如家庭、工作等而久久難以起來作牧養服事的弟兄姊妹，今天竟義無反顧地站到講台上，當中不乏身居要職、學有所專、甚或身體有需要的弟兄姊妹，有的還帶著太太、家人一起回應主，實在是新事！

看來神要做更多新事在錦光教會，我們要看見更多生命被神釋放，更多神蹟奇事發生，就讓我們在神及牧者的帶領下，年底突破一萬人！

二、神國將領是生命被修剪過的人

先是安提阿教會代替耶路撒冷成為福音的基地，及至後來的以弗所教會，不但有聖靈的帶領，也有賴當時為主付出一眾神國將領。

今天，教會需要的是一群能提升弟兄姊妹生命的領袖，而不是一味呵護、予人好處的領袖。而只有生命被修剪過的領袖，才會明白生命被修剪的重要性。一位踏實與神建立美好關係，常禁食禱告的領袖，才能在愛裡建立、造就、修剪弟兄姊妹生命，以致弟兄姊妹在領袖的遮蓋下，離開軟弱邁入剛強，得以成長。

三、聖靈是宣教與能力的靈

今天的教會，需要一群預備好的人。因為教會在滿有能力的聖靈帶領下，是不會停留的。我們處身在末世之中，在主第二次再來之先，宣教的聖靈必會在眾教會中行大事，因此祝福元朗區，甚至整個香港有更多人歸入基督。聖靈亦是能力的靈，是祂讓人有宣教的能力，讓教會成為元朗城甚或整個香港的祝福。如經上所記：「但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地，和撒馬利亞，直到地極，作我的見證」（徒一8）。

祝願我們都成為預備好被主使用的神國將領。阿們！

The Second Zone Leaders Inauguration Ceremony cum 2018 Second Quarter Cell Leaders Inauguration Ceremony

Message from the Senior Pastor

Rev. Billy Lau

“Now in the church at Antioch there were prophets and teachers: Barnabas, Simeon called Niger, Lucius of Cyrene, Manaen (who had been brought up with Herod the tetrarch) and Saul. While they were worshiping the Lord and fasting, the Holy Spirit said, “Set apart for me Barnabas and Saul for the work to which I have called them.” So after they had fasted and prayed, they placed their hands on them and sent them off.” (Acts 13:1-3; NIV)

Three inspirations come from these Bible verses:

1. God is doing new things

We can see from the scriptures that the Holy Spirit was leading the early church to preach the gospel from Jerusalem, their very first base of evangelism, to the Gentile city of Antioch (near today's Syria) in the north and build their second base. Then the gospel was preached further to Europe through Antioch and the third base of evangelism was established in Ephesus. This shows that Holy Spirit led the early church to keep building new bases like the Church of Antioch instead of just staying at the old one. Even the Church of Ephesus, which had not yet existed at that time, was being brewed in God's plan.

The Holy Spirit keeps doing new things. He is leading Kam Kwong Church to move forward and innovate unceasingly. Many new things have already been happening in the first half of 2018. In this quarter's inauguration ceremony, we witnessed many brothers and sisters who were not available to shepherd God's sheep for a long time due to various reasons, such as family problems and work issues, stepping out to become leaders despite their busy professional lives or even severe illnesses. Besides, a few of them answered God's call together with their spouses or family members. Indeed, these are all new things.

God is going to do more new things in Kam Kwong Church, and we want to see God's greater deliverance and miracles to happen. Let us achieve a congregation of 10,000 people with the guidance of God and our pastors by the end of this year.

2. God's generals are the lives being rectified by the Lord

The establishment of the Church of Antioch, which replaced Jerusalem as a major base of evangelism, and later the Church of Ephesus was not only due to the guidance of the Holy Spirit, but also the faithful commitment to God from a group of God's generals.

Nowadays, our church needs leaders who can promote growth and breakthrough in people's lives instead of simply providing care and benefits. Only the leaders with lives being rectified by the Lord will understand the importance of God's rectification. A leader needs to establish a concrete relationship with God through continuous prayer and fasting in order to be able to nurture people and put people right. As a result, our brothers and sisters can grow by turning away from their weaknesses and being strong with the covering of their leaders.

3. Holy Spirit is the spirit of mission and power

Today we need a group of well-equipped Christians because the church will never stop with the powerful guidance of the Holy Spirit. We are living in the end times and the Spirit of mission will definitely do great things in all churches before the Second Coming of Jesus Christ. Therefore, I pray that more people in Yuen Long district or even the whole territory of Hong Kong will accept Jesus. Holy Spirit is also the spirit of power which grant His people power to spread the gospel and let our church to become a great blessing to Yuen Long city or even Hong Kong as a whole. As the Bible says, “But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth.” (Acts 1:8; NIV)

I pray that we will all become well-equipped generals in God's Kingdom. Amen!





共19位區長及97位組長晉升 榮耀歸主

2008年，我為了證明自己是愛主，便回應了神的呼召作組長。但我當時生命並不成熟，只會用人的血氣，而不是主所要的方法去牧養，因此在2011年，部分生命幼嫩的肢體被帶離了教會。陷入低谷的我，更開始懷疑神，也差點放棄走牧養的路。

感謝主一直牽引我，沒有放棄我。慢慢地我開始看到生命結不出果子，牧養沒有突破，與我不愛接觸人，既愛面子又不認輸的心理有關。而這心理是源自自我自卑的性格，以及童年的經歷及牧養上的挫敗。

於是，我開始重整禱告及讀經生活，進入生命的重塑期，學習順服謙卑，注目於主的功課。直至2017年，神再次呼喚我，要我面向耶路撒冷，活出命定。

在納新之年，跟隨教會悔改的方向，我發現這是唯一的出路。越悔改，人越輕省，對主的渴慕也不住加增。神修補了我和祂的關係，也醫治了我過往的創傷與陰影。聖靈教曉我放下苦毒，愛自己，看自己合乎中道。只要心清，就能除去帕子與舊酵，結出豐碩的果子。

In order to prove that I loved God, I responded to His calling to become a cell leader in 2008. Back then, I was so immature that I used the ways of man, instead of God's teaching, to shepherd my cell group. Consequently, in 2011, the vulnerable and less mature fellows left the church. I fell into the valley and started to cast doubt on God, to a point where I almost gave up shepherding.

Praise the Lord for His continuous guidance and He has never forsaken me. God gradually showed me to the reason for the absence of spiritual fruits in my life and the lack of breakthrough in shepherding. These barriers related to the fact that I did not like to reach out to people. I had high ego and I was unwilling to admit my failures. Such mentality originated from

and clustered around my low self-esteem, my childhood experiences and my failures in shepherding in the past.

Concerning these issues, I decided to reorganize my prayer and Bible reading life. During this reconstruction period, I learnt to repent with obedience and humility and focus on God. In 2017, God called me once again and defined my destiny and purpose in Him. He encouraged me to face Jerusalem and fulfil my destiny.

In the Year of Newness, aligned with the church's direction, I realized that repentance would be the only way out. The more I repented, the more carefree I became and the more I adored God. God patched and reconciled my relationship with Him. He also



黃慧美區長
Wendy Wong, Zone Leader

healed my pains and sorrows from the past. The Holy Spirit taught me to forgive, love myself and think of myself with sober judgement. As long as we have a pure heart, we will be able to remove the veil and conquer the barriers in order to bear abundant fruits.

2015年，我決定和太太留在錦光參加聚會，卻從來沒有想過會參與服事，因為離開了神十多年，所以認為自己沒有資格去服事。然而，神使我回轉後，經常在禱告中給我服事祂的負擔。在2017年我決定參與牧養服事，並在首季成為組長，感謝主！

成為組長後，我知道自己需要與主有緊密的關係，才能按神的心意去服事。所以唯有每天俯伏在神的寶座前，求神教導我謙卑和順服。在2017年大除夕夜的徹夜祈禱會中，神對我說不要只停留在組長的服事，要定下心志作區長。

事奉主是蒙福的，不單有在天上存留的獎賞，在今世也可經歷主賜的精彩人生。神透過禱告教導我牧養是要捨棄舒適。我知道牧養不容易，但我求主帶領我，並倚靠聖靈的能力去作，如經上所記：「萬軍之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。」（亞四6）

求主使我靈、魂、體興盛，賜我信心，智慧和能力，使我在返天家前去完成主要我完成的使命！榮耀歸主！

In 2015, I decided to attend the services at Kam Kwong Church with my wife. However, having forsaken God for more than a decade, I have never thought that I would serve God anymore. I felt that I was not qualified to do so. Yet, after turning back to God, God has always been giving me the urge to serve Him. In 2017, I decided to step out and serve through shepherding and became a cell leader in the first quarter of the year. Thank you Lord!

After becoming a cell leader, I knew that I should maintain a close relationship with the Lord in order to serve according to His will. So, I started kneeling down before the throne of God every day and prayed that God would teach me to be humble and obedient. During the 2017 New Year's Eve vigil prayer meeting, God told me

not to stay as a cell leader, but to get my heart set on being a zone leader.

It is a blessing to serve the Lord. Not only would there be rewards in heaven, but also we would be able to experience the wonderful life granted by the Lord. Through prayers, God has taught me to leave my comfort zone in order to shepherd His sheep. Although I know it is not easy, I pray that the Lord would lead me and help me to rely on the power of the Holy Spirit. As the Bible says, "...'Not by might nor by power, but by my Spirit,' says the Lord Almighty." (Zechariah 4:6; NIV)

May the Lord prosper my spirit, soul and body, grant me faith, wisdom and power, so that I shall complete God's mission for me before the day I return home! Glory be to the Lord!



簡樹坤區長
Michael Kan, Zone Leader

三年多前，雖然屬靈以及自身生命都浮沉不穩，我卻很想回應主成為組長。一天晚上，主竟告訴我不止要作組長，而是要作區長，甚或更多更大的事……可是，想到自身的缺乏，就不知如何回應這又大又難的事。最終，我懷著忐忑的心情，憑信心回應了主。

藉著服事，神讓我見到人靈魂的需要，加添我及群體的佈道熱誠。當看到越來越多人在聖靈的感動下決志歸主，這也使我們的信心不住提升。

今年，雖然經歷了家的變動，神的工作卻從未停止，上一季便有三位肢體晉升組長，感謝主！

其後，Ida區長問我會否考慮成區。那時我有些抗拒，因為區長要背負的東西很多，常要站在人前，自感難以應付。但主用馬太福音十三章12節告訴我成區不是要榨取我，而是為了使我與祂更親近，於是我鼓起勇氣回應聖靈的感動。

主的話從沒落空，總會按時候成就祂的善工，只要守主誠命，主就使人壯膽，以致我們可以進入流奶與蜜之地。回顧這幾年服事的路，實在感恩！

About three years ago, in spite of instabilities of my spiritual and personal life, I wanted to answer God's call and become a cell leader. One night, God told me that I should not settle for being a cell leader. Instead, I should aim to become a zone leader, or even greater than that. Concerned at my own insufficiencies, I had no idea how I could respond to such a great and challenging calling. Nevertheless, in nervousness, I still responded to God by faith.

Through my service, God helped me to see the needs of the human souls, and He increased my cell group's passion for evangelism. When we saw more and more people being converted to Christ under the touch of the Holy Spirit, our faith was greatly strengthened.

This year, the changes and rearrangements in our Family, His work has never stopped. Last quarter, we have three brothers and sisters inaugurated as cell leaders. Thanks be to God!

Soon after, my zone leader Ida asked if I would consider establishing a zone. At that moment, I rejected her invitation because I would need to handle many things and to frequently be in front of people if I became a zone leader and I thought I was unable to handle it. Yet God used Matthew 13:12 to encourage me, telling me that establishing a zone is not to take things away from me, rather it would be an opportunity for me to be closer to Him. Therefore, I made up my mind to respond to the calling of the Holy Spirit.

The word of the Lord never fails, and He will complete His work at the right timing. God will strengthen us if we follow His commands, so that we can enter the land flowing with milk and honey. I would like to give thanks to God as I look back on the past few years of serving!



胡美儀區長
Cindy Wu, Zone Leader

劉家業組長

感謝主，在我小時候已經將福音種子放在我的心中。中學時，更讓我認識一位「天使」，不但幫我補習英文，也將福音傳給我，領我信主。決志後，便加入了錦光這個大家庭。

十分感恩，錦光是個有夢的教會。耳濡目染之下，我開始夢想自己可以入大學，再找一份適合自己的工作，服務社會。而神亦不斷裝備我，最後考入了香港中文大學；更揀選我加入警隊，成為一名警務督察。

在過去的日子，無論在靈命、家庭和工作上都經歷了神的豐盛和榮耀。當我看到親愛的牧者如何不辭勞苦、盡心歇力，深知道這是時候去回饋主的厚恩，成為組長。我立志要為主服事更多家庭，榮神益人。

吳嘉雯組長

我從中學時代開始當組長，一直到大專、到結婚……說實話很辛苦，因為作錦光的領袖太厲害，我吃不消。生了孩子後，終於有一個退下來的理由——「照顧家庭」！

年輕時做組長因為一股幹勁，而今天再踏出來全是天父的愛和恩典。

年初，我對神說：「我知道自己沒有驚天動地的屬靈經歷，也不是善於交際的人，天父祢可否給我一個甚或兩個真實的確據，讓我對祢的信心更加堅固？」於是，在母親節便見證了可愛的盛華媽媽決志信主；幾星期後，大專同學兼同事主動說想跟我上教會，為此我心裡不禁歡呼讚美主！感謝主，這位多年未信主的朋友更於當日決志。我終於明白，真實的確據就是將人帶到神面前，讓他們有機會去選擇相信主。

感謝神應允了我的禱告，我也希望再次站起來為主擺上一點點去報答祂。盼望我和家業可以祝福更多的家庭，繼續走在神豐富的恩典之路。

Jerry Lau, Cell Leader

Thank God for planting the seeds of gospel in my heart when I was young. When I was in secondary school, God sent me an angel, who not only tutored me in English, but also preached the gospel to me. It led me to accept the Lord and also joining the big family of Kam Kwong Church.

I am extremely grateful that Kam Kwong Church is a church of dreams. Under the church's influence, I began to dream of going to university, getting an ideal job and serving the society. God kept preparing me for my further studies, and I was eventually admitted to the Chinese University of Hong Kong. The Lord even chose me to join the Hong Kong Police Force after graduation and become a police inspector.

I have experienced the abundance and glory of God in terms of my spiritual life, my family and my career through these years. When I witness how our dear pastors serve God with dedication and tireless efforts, I realize that it is time for me to repay God for His bountiful grace by becoming a cell leader. I am determined to serve more families and edify people so that I can glorify the Lord.

Carmen Ng, Cell Leader

I first became a cell leader when I was in high school and I carried on through to my college years and after I got married. The leaders of Kam Kwong Church are strong and tough; so frankly speaking, being a cell leader is a strenuous role. Therefore, when I had my first child, I found a reason to step down as a cell leader to take care of my family.

In my younger days, enthusiasm was my driving force for becoming a cell leader. Today, I step up to serve again because of the love and grace of the Heavenly Father.

At the beginning of this year, I once said to God, "I know that I have no astounding spiritual experiences. I am not good at socializing with people neither. Dear Heavenly Father, could You please give me one, or even two substantial assurances, so that my faith in You would be fortified?"

On Mother's Day, I witnessed Shing Wah's lovely mother accepting Christ into her life. A few weeks later, my friend, a former college classmate and my current colleague, expressed her willingness to attend church with me. I could not help praising the Lord in my heart after hearing this. Praise the Lord! This friend of mine, who had remained an unbeliever for many years, accepted the Lord on that day! I came to realize that the "substantial assurance" was to bring people to God and give them a chance to accept the Lord!

I am truly grateful to God for answering my prayers. I want to step up again to do something to repay the Lord. I pray that Jerry and I can bring blessings to more families and continue to walk in the fullness of God's grace.



劉家業、吳嘉雯夫婦
Jerry Lau, Carmen Ng

感謝神，提拔我這個不配的人成為2018年第二季的組長。先前我一直逃避區長邀請我做組長的事，甚至斷然拒絕，連家牧我也想逃避，讓愛我的領袖為難，實在抱歉。因為我不但覺得自己不配，也因為我是一名末期癌症病人，隨時有性命之憂。上個月，更被驗出癌細胞已擴散到肺部，試問這樣的我又何德何能做組長呢？但神却告訴我祂就是要揀選愚拙和軟弱的人（林前一27）。

其實，早在四年前醫生已斷言我的日子無多，是神存留我的生命到今天，可說我的每一天都是賺來的！那我要好好活出主在我生命中的命定才是，做神要我做的。既然神揀選我成為組長，那我盡忠去做就是了。

明天會如何誰能知道？即使明天神要我回天家，我都無憾了。如今更可以為主作見證，讓人看到原來絕症患者都可以被神大用來榮耀主。阿們！我立志不再胡思亂想，給魔鬼留地步。我只求神用我一生，將我裡面的私慾、脾氣都破碎，賜我一顆謙卑受教的心，做一個忠心良善的好管家、好領袖去牧養神的羊。阿們！

I thank God for uplifting an undeserved person like me to become a cell leader in the second quarter of 2018. For many times, I declined my Zone leader's invitation to become a cell leader and even avoided my Family Pastor. Here I sincerely apologize to my beloved leaders for what I have done. I did these not only because of my feeling of being underserved, but also my struggles as a terminal cancer patient. Last month, I was even diagnosed that the cancer cells had already metastasized to the lungs. How could I serve as a cell leader under this situation? Nevertheless, God said to me that He would choose the foolish and weak people (1 Corinthians 1:27; NIV).

In fact, four years ago, the doctors already told me that my life was coming to an end. However, God redeemed me and prolonged my life. Therefore, each day I have now is indeed a gain! In light of this, I decide to live out the destiny that my God has planned for me. I will obey Him and do what He wants me to do. Knowing that God has chosen me to be a cell leader, I just need to move forward and devote myself in faith.

Nobody knows what will happen tomorrow. If God wants to take me to Heaven tomorrow, I will have no regrets. Today, I am already a living testimony for God. People would witness that even a terminally-ill cancer patient like me can be used greatly by God to glorify His name. Amen! I will no longer think negatively and fall into the devil's trap, because my only desire now is to be used by God. I pray that the Lord will take away all selfishness and bad temper in me, and grant me a humble and obedient heart so that I can shepherd His sheep as a good and faithful servant. Amen!



劉美雲組長
May Lau, Cell Leader



22/5-24/5

廣東省兩地教牧交流團

Guangdong Province Pastoral Exchange Visit

神行事不可測度，感謝神為香港神召會教牧開啟了一道走向國內的福音之門。

是次三日兩夜的交流團，由5月22至24日，造訪廣州、中山和深圳的教會，與廣東省各地的牧師及政府官員會面。交流團由香港神召會教牧組成，以劉金勝牧師為團長，並邀請香港神召事工有限公司主席孫其達牧師作隨團顧問。

首日的行程相當緊湊：眾教牧一早就乘坐火車直達廣州市，先與廣東省基督教協會會長樊宏恩牧師會面。其後前往廣州協和堂及協和神學院，與黃招萍牧師及許潔平院長作多方面交流，如瞭解教會及神學院的發展，以及探討兩地教會在未來的合作空間。當晚，又與廣東省民族宗教事務委員會黨組副書記暨副主任楊正根博士共晉晚餐。

翌日早上，交流團與廣東省基督教三自愛國會主席梁明牧師會面。然後，我們造訪了設計獨特、由籌備到落成歷時20年，目前為全國最大座堂之一的廣州天河堂。香港教牧受天河堂主任牧師馮浩牧師及同工們的熱情款待，席間兩地教牧同工就國家的宗教政策作了深入的談話。午飯後，交流團起程前往中山太平堂，與中山市民族宗教事務局副局長陳書欣小姐以及中山市基督教三自愛國會主席樊巧兒牧師會面。隨後轉往參觀中山市最大的教會——中山隆都堂，與李間想牧師會面。當看到隆都堂既多元又迅速的發展，大家無不讚嘆。

最後一天，交流團南返深圳，到有方舟教會之稱的基督教深圳堂，其主任牧師蔡博生牧師，另兼深圳市人大代表，此會的交流既深且廣，由教會到社會、國家，可謂無所不談。

這三日兩夜的交流團，緊湊而豐富，確實為神所開的路獻上無限感恩，深願香港神召會眾教會都能結果累累，將榮耀全歸主耶穌！

God has performed wonders that cannot be fathomed. We thank God for opening a door of evangelism in Mainland China for the pastors of Hong Kong Assemblies of God.

From 22 May to 24 May, a delegation of pastors of Hong Kong Assemblies of God visited churches in Guangzhou, Zhongshan, and Shenzhen. We had meetings with pastors and government officials of Guangdong Province. The delegation was led by Rev. Billy Lau and we were honored to have Rev. Dr. Benjamin Sun, Chairman of Ecclesia Ministries Limited, as our advisor.

We had a tight schedule on the first day. We took train to Guangzhou early in the morning. First, we had a meeting with Rev. Fan Hongen, president of Guangdong Province Christian Council. Then, we visited Guangdong Union Theological Seminary and Guangzhou Union Church. We had conversations with Rev. Huang Jiaoping and Rev. Xu Jieping concerning the development of church and theological seminary, as well as possible future collaboration between the churches in Mainland China and Hong Kong. That night, we had dinner with Dr. Yang Zhenggen, deputy secretary of Party Committee and deputy director of Ethnic and Religious Affairs Commission of Guangdong Province.

The next morning, we met with Rev. Liang Ming, chairman of Committee of Three-Self Patriotic Movement of the Protestant Churches of Guangdong Province. We also visited the uniquely designed Tianhe Church, one of the largest church buildings in China which took 20 years from planning to completion. We were thankful for the great hospitality from Rev. Feng Hao, senior pastor of Tianhe Church, and the church coworkers. The pastors from China and Hong Kong had an in-depth discussion on China's policies on religion. After lunch, we went to Taiping Church in Zhongshan for a meeting with Ms. Chen Shuxin, deputy director of Bureau of Ethnic and Religious Affairs of Zhongshan Municipality, and Rev. Fan Qiaor, chairman of Committee of Three-Self Patriotic Movement of the Protestant Churches of Zhongshan Municipality. We visited Longdu Church, the largest church in Zhongshan and met with Rev. Li Jianxiang. We were all amazed by the rapid and diverse development of Longdu Church.

On the last day, we headed back to Shenzhen and visited Shenzhen Christian Church, which was constructed to resemble Noah's Ark, and met with Rev. Cai Bosheng, senior pastor of Shenzhen Christian Church and Shenzhen deputy to the National People's Congress. We had a conversation of remarkable depth and breadth, covering various topics from church development to social issues to national issues.

We thank God for making a way for us to Mainland China for this wonderful trip. We truly bless all churches of Assemblies of God in Hong Kong can bear more fruits for God. To God alone be the glory!



22/5-24/5

廣東省兩地教牧交流團

Guangdong Province Pastoral Exchange Visit

5月22至24日，神召會一行11人的教牧團隊前往廣東省進行教牧交流。是次國內的政府部門給予我們最高規格的接待，實在十分感恩。

三日兩夜的行程非常豐富，當中印象最深刻的是與廣州協和堂（黃招萍牧師）、中山隆都堂（李間想牧師）及基督教深圳堂（蔡博生牧師）三位牧者的交流，實在獲益良多。現綜合他們的生命與經歷的共同之處，簡列如下：

- 十多年前為神「開荒」，在資源極其缺乏之下，發展到今日成為幾千人的群體，而且教會規模完備，如深圳堂甚至已成為全國最大的教會。

- 擁抱異象，方向清晰。
- 看重禱告，心存謙卑，對神有信心。
- 生命堅實，不怕困難，忠心殷勤。把弟兄姊妹常放在心，並渴望靈魂得救。
- 胸懷神國，視野寬闊。

其實，三位教牧只比我年長十多年，但從他們的事奉歷程裡，卻讓我更深反省什麼是神的僕人。在聖經裡，我們看見：只要耶穌一來，萬事都要改變；在馬太福音裡面，主亦說明祂要建造自己的教會，所以凡有主耶穌臨在的群體，生命一定會被復興，人一定會歸向基督。故此，我衷心盼望神能大大使用自己，成為神國的祝福。

經過今次交流，心底實在為錦光教會感恩，更肯定神要大大使用教會，使其成為「普世宣教的教會」。

看到劉金勝牧師與蔡博生牧師兩位心懷神國夢、有遠大目光的牧者，一見如故，暢所欲言，大至政治、經濟、民生，小至弟兄姊妹的需要，事無大小都一一顧及，可見他們的襟抱與心思。當劉牧師提及教會需要與「一帶一路」、「大灣區」等發展接軌時，原來這正與國內為神所使用的大教會的方向相近，使我更確信神一直以來帶領錦光教會所走的路是對的。

此外，我們也被內地牧者那單純的信心以及「肯捱」、「肯拼

搏」的生命特質所吸引，以致更深切地反省服事主的態度。記得，當李間想牧師介紹教會建造的住宅、國際級幼稚園以及「迦南美地」農莊時，看到牧者有一顆只想為弟兄姊妹預備最好的心，而她凡事「親力親為」、「邊做邊學」及「做到最好」的態度，實在令人敬佩。

見到兩地牧者都那麼關注「傳承生命」的課題，祝願我們竭力傳承「四靈愛主」的生命，如經上所說：「你在許多見證人面前聽見我所教訓的，也要交託那忠心能教導別人的人。你要和我同受苦難，好像基督耶穌的精兵。」（提後二2-3）

「一步一步，這是恩典之路」，在這十年間，是神為錦光教會預備並打開了國內的福音之門，為教會感恩之餘，更見證著教會進入一個新的里程。

自第一次神帶著劉牧師到中山隆都堂證道，劉牧師就與樊宏恩牧師及李間想牧師建立了一份信任的關係。其後更認識了梁明牧師（廣東省基督教三自愛國會主席），以致是次有機會與廣東省不同城市的宗教局官員會面，一切都是神一步一步的帶領，一切都在主的計劃之內。

能夠見證這一切的發生，令我深深體會幾件事情：

一，定睛注目耶穌

錦光教會走對了路，就是從來不看人，不是劉牧師爭取了什麼，乃是神的拖帶及開路，因此錦光教會總是不住向前走，也蒙神和人的恩寵。

二，固源強本

中國教會人才之盛，實在令人鼓舞，也值得香港教會反思：我們既有這樣良好的根基，理當為主想得再遠，為福音的原故發展得更大。我們若要強本，必須禱告，唯有禱告是錦光教會開啟神傾福之門的鑰匙。盼望錦光的弟兄姊妹能夠把握是次聖靈的流水，成為神大用的生命。

三，傳承乃是重要課題

記得我們拜訪全廣東省最大教會基督教深圳堂（方舟教會）時，席間主任牧師蔡博生牧師與劉牧師的無所不談，話題涉獵教會界、民生、社會、經濟等等，使我不禁慚愧，感到自己與他們的距離實在太遠了。

求主憐憫，讓我們這一代不但能夠跟上去，更要能為神國培訓第二代，預備第三代，讓錦光教會世世代代也能夠被神大大使用。阿們。

A team of 11 pastors of Hong Kong Assemblies of God went to Guangdong province from 22 to 24 May, 2018 for a pastoral exchange. We were grateful to our Lord that the relevant government departments in the Mainland gave us the highest standard of reception.

The 3-day journey was very fruitful and the exchange with Pastor Huang Zhaoping of the Guangzhou Union Church, Pastor Li Jianxiang of the Zhongshan Longdu Church, and Pastor Cai Bosheng of Shenzhen Christian Church. The following summarizes commonalities in their lives and experience:

- They all “opened up the wasteland” for the Lord with extremely limited resources more than a decade ago and now they have developed their churches to communities of thousands of members. In particular, the Shenzhen Christian Church is now China’s largest church.

I am genuinely thankful for God’s work in Kam Kwong Church after this exchange. It further confirms us that God is going to use our church immensely and make it a “global mission church”.

Rev. Lau and Rev. Cai were both pastors embracing the kingdom of God with great visions. They were like old friends from the start of the visit. They spoke their minds on macro issues such as politics, economy and civil affairs, while they also discussed the needs of brothers and sisters in detail. They had a comprehensive discussion on various aspects which revealed their visions and ambitions. When Rev. Lau mentioned that the church needed to link up with the development of the “Belt and Road Initiative” and the “Guangdong-Hong Kong-Macao-Greater Bay Area”, this just happened to be similar to the direction of the megachurches being used by God in Mainland China, which made me firmly believe that God had been leading Kam Kwong Church on the right path over the years.

吳儀珠牧師 Rev. Amanda Ng

- They all embrace God’s vision and have clear direction.
- They emphasize on persistent prayers and have faith in the Lord with a humble heart.
- They are resolute, loyal and pertinacious.
- They long to see salvation and have all brothers and sisters in their hearts.
- They have broad mind and wide vision for the the Kingdom of the Lord.

Although these three pastors are only a decade older than me, their experiences in serving prompt me to deeply reflect on what it means to be God’s servant. We know from the Bible that whenever Jesus is present, everything has to be changed. In the Gospel of Matthew, Jesus said that He would build His church, and so whenever Jesus is present in a community, the community must be revived and people must return to the Lord. May the Lord use me as His servant and make me a blessing to the Kingdom of God.

鄧韻姿牧師 Rev. Rita Tang

On the other hand, we were attracted by the pure and simple faith of the mainland pastors and their willingness to accept hardship and challenges, which in turn made us reflect upon our attitude in serving the Lord. I remember the scene when Rev. Li Jianxiang introduced the apartments, the kindergarten of international standard and the “Jia Nan Mei Di (Canaan – Beautiful Land)”, a farm built by the church. I was impressed by her passion to prepare the best for brothers and sisters. Her devotion and her attitude to “learn by doing” and “strive for excellence” were indeed admirable.

Having seen that both the local and mainland pastors emphasized so much on the topic of “spiritual succession”, I pray that we can do our utmost to pass on the life of loving God with all our heart, mind, soul and strength. As the Bible says, “And the things you have heard me say in the presence of many witnesses entrust to reliable people who will also be qualified to teach others. Join with me in suffering, like a good soldier of Christ Jesus.” (2 Timothy 2:2-3; NIV)

許詠恩牧師 Rev. Celia Hui

Second, being strengthened from within.

The prosperity of talents in churches in China is encouraging that it is worthwhile for Hong Kong churches to reflect: with such good foundation, we should dream bigger for the Lord and grow bigger for the gospel. To be strengthened from within, we must pray, for prayer is the key unlocking God’s blessings in Kam Kwong Church. It is hoped that brothers and sisters in Kam Kwong would catch the flow of the Holy Spirit and be greatly used by God.

Third, the importance of succession.

Recalling our visit to Shenzhen Christian Church (the Ark Church), the biggest church in Guangdong Province, their senior pastor Rev. Cai Bosheng and Rev. Lau talked about everything from churches, living to society, economy etc. I couldn’t help but felt ashamed for my distance from them.

May God have mercy on us, not only being able to follow Him in this generation, but also nurture the second generation and prepare for the third. May Kam Kwong Church be greatly used by God throughout all generations. Amen.



嘉賓講員：馬都納多牧師

經過幾場全港性的「超自然經歷神—使徒性教會特會」，馬都納多牧師及其團隊在5月13日主日早上，浩浩蕩蕩來到錦光教會。

當天清晨，逾千名弟兄姊妹如常參與主日晨禱會。由於該日只有一場崇拜，所以晨禱會完結後，熱切渴慕主的肢體匆匆吃過早餐便排隊等候入場！上午10時30分開始的聚會，9時已經出現了人龍！未及9時30分，人龍已從敬拜中心繞過鳳琴街體育館了。因此，有不少弟兄姊妹直接走到教育路的教育中心看直播，以騰出更多空間給有需要的肢體。

進場時間一到，敬拜中心轉眼間已是人頭湧湧，更甚的是原來9時30分排隊的都進不了場，要在小禮堂或要馬上轉往教育中心看直播呢！然而，教育中心也不遑多讓，正副堂加起來八千平方呎的空間，也很快爆滿，以致有不少弟兄姊妹得回家看YouTube直播。

如經上所說：「信的人必有神蹟隨著他們」（可十六17上），馬都納多牧師提醒我們，只要信靠神，憑信領受神的恩膏，我們都能從自然進入超自然中。神不單單讓牧師、傳道才有醫治、趕鬼、行異能的恩賜，而是賜予每一位信徒的，所以我們要憑信心去領受。

在進入納新之年不足半年的時間，繼二月張茂松牧師到來，神又再為錦光教會帶來另一位在國際上被神大用的僕人。而這次最獨特的是，當教會舉行聯合崇拜時，即使敬拜中心和教育中心都全然開放，我們都不禁感嘆：錦光教會的場地空間實在太小了！主啊，我們需要更大的禮拜堂！

After a series of “Supernatural Encounter Hong Kong 2018” conferences, Kam Kwong Church was honored by a visit from Apostle Guillermo Maldonado and his team on the Sunday morning of 13 May.

That morning, over a thousand brothers and sisters attended the Sunday Morning Prayer as usual. There was only one service that day. So once the prayer ended, brothers and sisters who were eager for the Lord had a light breakfast or grabbed a quick bite of bread and started queuing up! Even though the service would start at 10:30 a.m., there was already a long queue at 9:00 a.m.! Before 9:30 a.m., the queue already went around Fung Kam Street Sports Centre from the Worship Center. Therefore, many brothers and sisters went directly to the Education Center on Kau Yuk Road to watch the live broadcast of the service, so that there would be more room for people in need.

As people were allowed to enter, the Worship Center was flooded with people in the blink of an eye. It turned out that even people who started queuing at 9:30 a.m. could not get a seat. They had to either stay in the small chapel on the ground floor or head immediately to for the live broadcast.

However, just like the Worship Center, the 8,000-square-foot space of the Education Center was filled up very quickly. In the end, some people who could not get a seat needed to go home and watch the live broadcast on YouTube instead.

As the Bible says, “And these signs will accompany those who believe.” (Mark 16:17a; NIV) Rev. Maldonado reminded us that when we believe in God and receive His anointing by faith, we would be able to go from the natural to the supernatural. God did not only give the gifts of healing, casting out demons and miraculous acts only to clergymen and ministers, but also to every believer. Accordingly, we should take it through faith.

In less than half a year of the Year of Newness, since Rev. Chang Mao-song came to Kam Kwong Church in February, God brought again another servant whom He greatly used internationally. The most unique point was that when combined service was held, even though both the Worship Center and the Education Center were fully open, we still ran out of space. We cannot help sighing that Kam Kwong Church has too limited space! Oh Lord, we really need a bigger new church building!



2018年第二期浸禮

本會2018年第二期浸禮於6月16日在敬拜中心舉行。今期共有12位肢體受浸加入本會。受浸完畢，兩位受浸新葡分享主耶穌基督的恩典，見證神的慈愛和偉大。呼召時，有多位蒞臨親友決志歸主，場面十分感人。

The second baptism ceremony of 2018 was held on 16 June at the Worship Center. 12 brothers and sisters were baptized to join the church. Two of the newly baptized shared the Lord's blessings in their lives after the ceremony, testifying the Lord's love and awe. Numerous guests of the ceremony accepted Jesus as their Lord during the altar call, forming a touching scene.





聖靈降臨節環城禱告 · 為元朗城求平安

今年5月20日聖靈降臨節，錦光教會除了一如以往有「聖靈降臨節特會」，更首次舉辦名為「聖靈降臨節環城禱告，為元朗求平安」的活動。在記念聖靈降臨的節期，我們不單在教會內追求聖靈充滿，更祈求聖靈將賜給初期教會那傳福音、作見證的能力帶進社區。從聖經上看，親愛的聖靈之所以要轉化信徒，是要藉信徒的見證轉化神的教會所座落的社區、城市甚至國家！正如這個活動的主題經文：「這城要在地上萬國人面前使我得頌讚，得榮耀，名為可喜可樂之城。」(耶三十三9上)

當天的活動分成兩個時段，以便出席主日第三堂與第四堂崇拜的弟兄姊妹參加。各家的弟兄姊妹帶著教會分發的福音單張，甚或自備的佈道工具，先乘坐旅遊巴環繞元朗、錦田、天水圍及屯門四處。車程間有領禱者帶領該車的肢體為沿途的住宅、學校、商店和政府部門禱告；為市民的身心靈健康禱告；為家庭和元朗區教會禱告。其後旅遊巴在指定的地點停靠，弟兄姊妹便分散在大街小巷，展開熱烈的佈道工作！

雖然當日的天氣酷熱，卻無阻弟兄姊妹傳福音的熱情！根據活動後收集的統計結果顯示，我們共接觸3,770人。願榮耀全歸主，阿們！

On 20 May, the day of Pentecost, apart from the annual "Pentecost Service", Kam Kwong Church also organized an event called "Pentecost Prayer for the City, Seeking Peace for Yuen Long" for the very first time. During the festival commemorating the descent of the Holy Spirit, besides seeking for the manifestation of the Holy Spirit, we also zealously prayed for the power that was given to the Early Church to preach the gospel to the communities and to be witnesses for God. We learned from the Bible that our beloved Holy Spirit transforms His believers for a purpose, which is through the believers' testimonies, the communities, cities and countries where God's churches are built on, will also be transformed! Just as written in the Bible, 'Then this city will bring me renown, joy, praise and honor before all nations on earth that hear of all the good things I do for it;' (Jeremiah 33:9a; NIV)

The event on that day was divided into two parts so that brothers and sisters attending the Sunday Third and

Fourth service were able to participate. Brothers and sisters from each Family brought along gospel leaflets provided by the church and also prepared various evangelical tools. First, there was the bus ride around different areas in Yuen Long, Kam Tin, Tin Shui Wai and Tuen Mun. During the ride, there was a church leader in each bus who guided everyone to pray for the households, schools, businesses and government offices. They also prayed for the spiritual and physical health of the residents, families and for the churches in the vicinity. Then, the bus stopped at specific spots, allowing brothers and sisters to alight and start evangelizing on the streets!

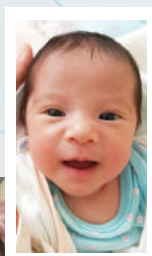
Our brothers and sisters were not deterred from preaching the gospel passionately in spite of the hot weather. According to the statistics collected after the event, we reached a total of 3,770 people! May all glory be given to God, Amen!

Los Angeles
CHURCH
洛杉磯錦光教會

生命中的雲彩



周錫泉傳道及陳笑笑傳道
Pastor Keith Chow and Pastor Jane Chen



6月8日，零時54分，產房裡傳來一陣哭聲，神蹟寶寶小以琳終於出生了。剛出生的小以琳因為體重過輕（只有剛好三磅），所以很快便要轉移到新生兒深切治療部，由專業的醫護人員來照顧。感謝神，經過醫生詳細的檢查，小以琳除了個子比較小以外，身體的其他各個部分都很正常，而且值班的護士都紛紛說想不到這小小的寶貝，力氣居然挺大的！結果兩星期後，當以琳長到四磅，醫生批准讓她出院，由我們帶回家照顧。

回想整個懷孕到生產的過程，從第23周突然沒有羊水，整個教會為我們一家禱告；到今天寶寶健康平安地誕生，我們都一路經歷神奇妙的作為，實在是讓人驚嘆神的信實是何其廣大！如經上所記：「耶和華是我的產業，是我杯中的份；我所得的，你為我持守。用繩量給我的地界，坐落在佳美之處；我的產業實在美好。」（詩十六5-6）

小以琳對於我們夫婦來說，有如手掌般的雲彩，象徵神莫大的恩典。她的出生也讓我們深深學到一份功課，就是這世界上只有主耶穌掌管人的生命。不管人的生命遇到甚麼境況，當我們願意放手交給神，就會發現路的盡頭會出現光芒，一個又一個的神蹟便伴隨著雲彩而來！願主祝福我們，下半年天天經歷神的豐盛！

At 00:54 on 8 June, along with a cry from the delivery room, our miracle baby Elim was eventually born. Shortly after her birth, she was immediately transferred to the Neonatal Intensive Care Unit (NICU) for the care of medical specialists because she was underweight (three pounds only). We were thankful that upon doctors' thorough examination, except being small in size, all other body parts of baby Elim were in good condition. Nurses were even surprised by the strength of this little baby! Two weeks later, when the weight of Elim reached four pounds, we were allowed to take her home.

Looking back on my whole course of pregnancy and the process of labour, from the sudden depletion of amniotic fluid in the 23rd week and the prayers for our family from our Church, to the safe and healthy birth of baby Elim, we have experienced the wondrous works of God. We were amazed at God's faithfulness! As the Bible says, "Lord, You alone are my portion and my cup; You make my lot secure. The boundary lines have fallen for me in pleasant places; surely I have a delightful inheritance." (Psalm 16: 5-6; NIV)

For us, baby Elim is like a cloud as small as a man's hand, signifying a great blessing from the Lord. She also taught us a lesson – only Jesus Christ has control over lives on earth. No matter what kind of situation we are facing, once we commit our way to the Lord and trust in Him, we will see the light at the end of the tunnel and witness miracles after miracles like the rainbow behind the clouds. In the second half of the year, may God bless us all with His abundance every single day!

夏日共享閱



凡購買書籍滿\$150
即送工藝筆乙枝
(原價\$28/枝)



Kam Kwong Life Literature

優惠期
8月1日-8月31日
送完即止



元朗教育路18-24號元朗商業中心3字樓
2477 6898

錦光元朗綜合社區服務中心
Kam Kwong Integrated Community Service Center - Yuen Long



D.H.A. (Dream Home Artistry) 乃錦光元朗綜合社區服務中心之社企服務項目。該服務的宗旨是為一群婦女及青年人提供發揮恩賜的平台，並為學校或團體組織提供設計、攝影、化妝及表演等服務。

5月20日，D.H.A.舉辦了母親節家庭攝影活動，由專業化妝師與婦女為一眾年長的母親化妝，並為她們與家人拍攝溫馨的家庭照。參加者都表示該活動十分難忘，所拍的照片都很有意義。

此外，本中心會將婦女所創作的畫作，作為大型活動中贈予贊助商的紀念品。最近，獲贈紀念品的贊助商不但有本港的企業，亦有一內地辦學團體；其代表很欣賞本中心的婦女服務項目，認為是一種支持基層家庭的服務方式，十分有意義。

Dream Home Artistry (D.H.A.) is a social enterprise project of Kam Kwong Integrated Community Service Center (Yuen Long) (KKICSC). D.H.A. aims to be a platform for women and teenagers to serve with their gifts and talents and to provide different types of services including design, photography, makeup and performance for schools and organizations.

On 20 May, D.H.A. hosted a Mother's Day family photo-shooting activity. Professional makeup artists and women did makeup for the elderly mothers and shot photos for their families. Participants were all impressed and found the photos very meaningful.

Apart from this, KKICSC will present the paintings made by our women as souvenirs for sponsors in large-scale events. Recently, in addition to Hong Kong corporates, we also received sponsorship from a sponsoring body in China. Its representatives gave high recognition to KKICSC as they agreed that these service projects for women would be able to provide significant support to the grass-roots families.

本會聚會時間及地點 SERVICE SCHEDULE & LOCATION

周六第一堂：長者崇拜	Saturday First Service: Senior Service	08:00	教育中心	Education Center
周六第二堂：長者崇拜	Saturday Second Service: Senior Service	10:00	教育中心	Education Center
周六第三堂：中學生崇拜	Saturday Third Service: Youth Service	15:30	教育中心	Education Center
周六第四堂：職青崇拜	Saturday Fourth Service: Young Adult Service	19:00	敬拜中心	Worship Center
周六：英語團契	Kam Kwong English Fellowship	17:00	教育中心	Education Center
主日第一堂：晨禱會	Sunday First Service: Morning Prayer	05:30	敬拜中心	Worship Center
主日第二堂：學生崇拜	Sunday Second Service: Youth Service	09:45	教育中心	Education Center
主日第三堂：成人崇拜*	Sunday Third Service: Adult Service*	09:45	敬拜中心	Worship Center
主日第四堂：成人崇拜*	Sunday Fourth Service: Adult Service*	11:45	敬拜中心	Worship Center
主日兒童崇拜(2歲半-6歲)	Sunday Children Service (2½-6 Years Old)	11:45	敬拜中心	Worship Center
主日兒童崇拜(小學生)	Sunday Children Service (Primary Students)	11:45	教育中心	Education Center
尼泊爾教會主日崇拜	Nepali Church Sunday Service	11:15	錦田教會	Kam Tin Church

敬拜中心：

元朗鳳琴街22號金龍樓地下

Worship Center:

G/F, Kam Lung Mansion,
22 Fung Kam Street, Yuen Long, N.T.

教育中心：

元朗教育路9-13號興發大廈2字樓

Education Center:

2/F, Hing Fat House, 9-13 Kau Yuk Road,
Yuen Long, N.T.

錦田教會：

元朗錦田大馬路119A

Kam Tin Church:

119A Kam Tin Main Road, N.T.

*提供普通話及英語即時翻譯服務。
Putonghua and English simultaneous
interpreting are provided.

出版：神召會元朗錦光堂 顧問：劉金勝牧師 編輯：李少芬牧師 設計及排版：莊德義，汪曼娜
翻譯：陳嘉希，陳天恩，鍾尚琳，方珈琪，方毓華，周志強，顏意慧，何清芳，蘇淑欣，葉春德，阮露加
黃嘉琪，楊駿
中文編輯：徐振海，施萍萍，李嘉怡，何永恩
聚會相片提供：錦光攝影隊

Publisher: Yuen Long Kam Kwong Church Consultant: Rev. Billy Lau Editor: Rev. Fun Lee Designers: Terry Chong, Manna Wong
Translators: Kannis Chan, Zenobia Chan, Christine Chung, Kaki Fong, Emily Fong, Richard Chau, Anthea Gan, Pauline Ho, Shirely So
Simon Yip, Kerry Yuen, Michaela Wong, Philip Yeung
Chinese Editors: Norm Tsui, Priscilla Sze, Elky Lee, Yanice Ho
Church Photos by: KKAV Photography Team

元朗教育路18-24號元朗商業中心3字樓 3/F, Yuen Long Commercial Center, 18-24 Kau Yuk Road, Yuen Long, New Territories, Hong Kong 電話 Tel (852) 2479 3755 傳真 Fax (852) 2475 6047 電郵 Email info@kamkwongchurch.org